

DISCLAIMER

The present version of the national guideline has been accepted by the President of the CPVO for its use in technical examinations carried out on behalf of the CPVO or for the take-over of reports serving as a basis for a CPVO decision.

**KÖNNYEZŐPÁLMA
SWISS CHEESE PLANT**

Monstera sp.
M. adansonii Schott
M. obliqua Miq.

**ELŐÍRÁS A MEGKÜLÖNBÖZTETHETŐSÉGHEZ, AZ EGYÖNTETŰSÉGHEZ
ÉS AZ ÁLLANDÓSÁGHOZ**

**GUIDELINES
FOR THE CONDUCT OF TESTS FOR DISTINCTNESS, UNIFORMITY AND
STABILITY**

HU-NI/Monst/2018/1
könnyezőpálma/swiss cheese plant

I. AZ ÚTMUTATÓ TÁRGYA / SUBJECT OF THE PROTOCOL

Az útmutató tartalmazza a DUS vizsgálat technikai végrehajtást, amely követi a Közösségi Növényfajta Jogokról előírt, 2100/94-es Tanácsi Szabályzatot. A technikai útmutató az „általános UPOV (TG 1/3)”, a megkülönböztethetőség, egyöntetűség és stabilitás” című dokumentumon alapul. Ez az útmutató egyes **Monstera sp.** fajtára alkalmazandó. / *The protocol describes the technical procedures to be followed in order to meet the Council Regulation 2100/94 on Community Plant Variety Rights. The technical procedures are based on general UPOV Document TG/1/3 the conduct of tests for Distinctness, Uniformity and Stability. This protocol applies for some varieties of **Monstera sp.***

II. A NÖVÉNYI SZAPORÍTÓ ANYAGOKRA VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK / SUBMISSION PLANT MATERIAL

A bejelentőnek kell biztosítania a telepítéshez, térítésmentesen, a növény-egészségügyi követelményeknek megfelelő, növényanyagot. / *The applicant is responsible for ensuring compliance with any customs and plant health requirements.*

A növényanyaggal szembeni követelmények. / Plant material requirements

A növények minősége: / Quality of plants:

A növényanyagnak egészségesnek kell lennie, kellően fejlettnek és nem lehet rajta növényi kártevő vagy kórokozó, valamint vírus. / *The plant material supplied should be visible healthy, not lacking in vigour or affected by any important pests, or disease, especially viruses*

Vegyszeres kezelés / *Chemical treatment:*

A növényanyag nem kaphat semmilyen vegyszeres kezelést, kivéve, ha a CPVO és a vizsgáló hivatal engedélyezi, vagy felkéri ilyen kezelésre. Ha kezelt, akkor minden információt meg kell adni a kezelésről. / *The plant material must not have undergone any treatment unless the CPVO and the examination office allow or request such treatment. If it has been treated, full details of the treatment must be given.*

Minden növény címkéjén jelölni kell a következőket: / *Labelling of individual plants in sample:*

- Faj / *Species*
- Nemesítő referenciája / *Breeder's reference*
- Bejelentő neve / *Name of applicant*

III. A VIZSGÁLAT MENETE / CONDUCT OF TESTS

1. Alkalmazott tulajdonságok / Characteristics to be used

A DUS vizsgálathoz és a leírás elkészítéséhez azokat a tulajdonságokat kell használni, amelyek az I. mellékletben találhatóak. Minden tulajdonságot használni kell, feltéve, hogy az adott tulajdonság megfigyelését nem teszi lehetetlenné egy másik tulajdonság kifejeződése, vagy a tulajdonság kifejeződését akadályozzák a környezeti feltételek, amelyek alatt a kísérletet beállították. Továbbá

néhány egyéb szabályozás, pl. növény egészségügy, lehetetlenné teheti a tulajdonság megfigyelését. / *The characteristics to be used in DUS tests and preparation of descriptions shall be those referred to in the Annex 1. All the characteristics shall be used, providing that observation of a characteristic is not rendered impossible by the expression of any other characteristic, or the expression of a characteristic is prevented by the environmental conditions under which the test is conducted. In addition the existence of some other regulation e.g. plant health, may make the observation of the characteristic impossible.*

2. A fajták csoportosítása / Grouping of varieties

A fajták és fajtajelöltek csoportosítása megkönnyíti a megkülönböztethetőség megállapítását. Azok a tulajdonságok alkalmasak a csoportosítás céljaira, amelyek nem, vagy csak nagyon kevésbé változnak a fajtán belül, és amelynek a kifejeződési fokozata jól eloszlik a gyűjteményben. A csoportosító tulajdonságok a következők: / *The varieties and candidates to be compared will be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly, within a variety and which in their various states of expression are fairly evenly distributed throughout the collection. The characters used for grouping could be the following:*

a., Növény: növekedési erély (1. tulajdonság) / *Plant: vigour (characteristic 1)*

b., Levél: elsődleges szín a színén (8. tulajdonság) / *Leaf blade: main colour on upper side (characteristic 8)*

c., Levél: tarkázottság (9. tulajdonság) / *Leaf blade: variegation (characteristic 9)*

d., Levél: másodlagos szín eloszlása (12. tulajdonság) / *Leaf blade: distribution of secondary colour (characteristic 12)*

e., Levéllemez: lyukacsosság (23. tulajdonság) / *Leaf blade: amount of fenestration (characteristic 23)*

f., Levéllemez: lyukak nyitottsága (25. tulajdonság) / *Leaf blade: open holes (characteristic 25)*

3. Kísérlet elrendezés és termesztési feltételek / Trial designs and growing conditions

A vizsgálat időtartamának egy megfelelő vizsgálati évet kell magába foglalnia. A vizsgálat során biztosítani kell a növények normális fejlődéséhez szükséges feltételeket. / *The minimum duration of tests will normally include at least one satisfactory growing period. Tests will be carried out under conditions ensuring normal growth.*

4. A vizsgálat kivitelezése a következő / The test design is as follows

Minden vizsgálatnak **5 növényre** kell kiterjednie. / *Each test should include 5 plants.*

Ha nincs egyéb utasítás, akkor minden megfigyelést 5 növényen vagy mind az 5 növényről származó növényi részen kell elvégezni. Növényi részek esetében mind az öt növényről 2-2 mintát kell vizsgálni. / *Unless otherwise indicated, all observations should be made on 5 plants or parts taken from each of 5 plants. In the case of parts of plants, the number to be taken from each of the plants should be 2.*

Levél: levélen végzendő megfigyeléseket a már teljesen kifejlett leveleken kell végezni. / Leaf: all observations on the leaf should be made on fully developed leaves.

5. Alapvető követelmények a döntéshez / Standards for decisions

a., **Megkülönböztethetőség / Distinctness**

Egy fajtajelöltet akkor tekintünk megkülönböztethetőnek, ha megfelel a 2100/94-es Tanácsi Rendelet 7. cikkelyének követelményeivel. / A candidate variety will be considered to be distinct if it meets the requirements of Article 7 of Council Regulation No. 2100/94.

b., **Egyöntetűség / Uniformity**

Egy jelöltet akkor tekintünk kellően egyöntetűnek, ha a fajtától eltérő egyedek száma nem tér el az alább megadott táblázatban szereplő mértéktől. / A candidate will be considered to be sufficiently uniform if the number of off-types does not exceed the number of plants as indicated in the table below.

Táblázat az egyöntetűség követelményei szerint megengedhető eltérő egyedek számáról

| növények száma / number of plants | megengedett eltérő egyedek száma / off-types allowed |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| ≤ 5 | 0 |

c., **Állandóság / Stability**

Egy jelöltet akkor tekintünk kellően állandónak, ha nincs bizonyíték arra, hogy kiegyenlítetlen. / A candidate will be considered to be sufficiently stable when there is no evidence to indicate that it lacks uniformity.

ÚTMUTATÓ / ANNEX TO FOLLOW

I. MELLÉKLET / ANNEX I

Jelmagyarázat: / Legend:

- G Csoportosító tulajdonság / *Grouping characteristic*
(+) Lásd a magyarázatot a Tulajdonságok táblázatában / *See explanations on the Table of characteristics*
QL Minőségi tulajdonság / *Qualitative characteristic*
QN Mennyiségi tulajdonság / *Quantitative characteristic*
PQ Látszólagos-minőségi tulajdonság / *Pseudo-qualitative characteristic*

**FAJTATULAJDONSÁGOK TÁBLÁZATA DUS VIZSGÁLATHOZ ÉS A LEÍRÁS KÉSZÍTÉSÉHEZ
/ TABLE OF CHARACTERISTICS FOR DUS AND PREPARING DESCRIPTION**

| No. | Tulajdonság/ Characteristic | Kifejeződési fokozat | State of expression | Példafajta/ Example variety | Note |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------|
| 1. G + | Növény: növekedési erély <i>Plant: vigour</i> | gyenge közepes erős nagyon erős | <i>weak</i> <i>medium</i> <i>strong</i> <i>very strong</i> | | 3 5 7 9 |
| 2. | Levéllemez: hosszúság Leaf blade: length | rövid közepes hosszú | short medium long | | 3 5 7 |
| 3. | Levéllemez: szélesség Leaf blade: width | keskeny közepes széles | narrow medium wide | | 3 5 7 |
| 4. | Levéllemez: hosszúság szélesség aránya Leaf blade: ratio of length and width | kicsi közepes nagy | small medium large | | 3 5 7 |
| 5. | Levél nyél: hosszúság Petiole: length | rövid közepes hosszú | short medium long | | 3 5 7 |
| 6. | Levéllemez és nyél hosszúságának aránya Ratio of leaf blade and petiole | kicsi közepes nagy | small medium large | | 3 5 7 |
| 7. | Levéllemez: vastagság Leaf blade: thickness | vékony közepes vastag | thin medium thick | | 3 5 7 |

HU-NI/Monst/2018/1
könnyezőpálma/swiss cheese plant

| | | | | | |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------|
| 8. G | Levéllemez: elsődleges szín a színén Leaf blade: main colour on upper side | sárgászöld világoszöld középzöld sötétzöld kékes zöld | yellowish green light green medium green dark green bluish green | | 1 2 3 4 5 |
| 9. G | Levél: tarkázottság Leaf: variegation | hiányzik jelen van | absent present | | 1 2 |
| 10. | Levéllemez: tarkázottság színe Leaf blade: colour of variegation | fehér sárga | white yellow | | 1 2 |
| 11. | Levéllemez: másodlagos szín kiterjedésének mérete a színén Leaf blade: size of area of second colour of upper side | kicsi közepes nagy | small medium large | | 3 5 7 |
| 12. G | Levéllemez: másodlagos szín eloszlása Leaf blade: distribution of secondary colour | főérnél széleken főér és szél között szabálytalan | along midrib at margin between midrib and margin irregular | | 1 2 3 4 |
| 13. | Levéllemez: fényesség Leaf blade: glossiness | gyenge közepes erős | weak medium strong | | 3 5 7 |
| 14. | Levéllemez: keresztmetszet alakja Leaf blade: shape in cross section | domború egyenes homorú | concave strait convex | | 1 2 3 |
| 15. | Levéllemez: csúcs alakja Leaf blade: shape of apex | hegyes derékszögű tompá | acute right angle obtuse | | 1 2 3 |
| 16. | Levél hüvely: hosszúság Leaf sheath: length | nincs, v. nagyon rövid rövid közepes hosszú | absent, or very short short short medium long | | 1 3 5 7 |
| 17. + | Levél hüvely: váll alakja Leaf sheath: shoulder shape | erősen csapott derékszögű kihegyesedő | strongly curved squared strongly pointed | | 1 3 5 |
| 18. | Levél hüvely: külső oldal színe Leaf sheath: colour of outer side | fehéres sárgás zöldes | whitish yellowish greenish | | 1 2 3 |

HU-NI/Monst/2018/1
könnyezőpálma/swiss cheese plant

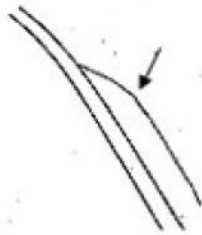
| | | | | | |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--|-----------------------|
| 19. | Levéllemez: a legszélesebb rész helyzete Leaf blade: position of broadest part | az alap felől középen a csúcs felé | toward base at middle toward apex | | 1 2 3 |
| 20. + | Levéllemez: alap alakja Leaf blade: shape of base | elfogyó hegyes tompa egyenes szív alakú | attenuate acute obtuse truncate cordate | | 1 2 3 4 5 |
| 21. | Levéllemez: szél hullámossága Leaf blade: undulation of margin | nincs, v. nagyon gyenge gyenge közepes erős | absent, or very weak weak medium strong | | 1 3 5 7 |
| 22. | Levéllemez: hólyagosság Leaf blade: blistering | nincs, v. nagyon gyenge gyenge közepes erős | absent, or very weak weak medium strong | | 1 3 5 7 |
| 23. G + | Levéllemez: lyukacsosság Leaf blade: amount of fenestration | kevésbé közepesen erősen | little medium strongly | | 3 5 7 |
| 24. + | Levéllemez: lyukak mérete Leaf blade: size of holes | kicsi közepes nagy | small medium strong | | 3 5 7 |
| 25. G | Levéllemez: lyukak nyitottsága Leaf blade: open holes | csak zárt zárt és nyitott csak nyitott | only closed both closed and open only opened | | 1 2 3 |

MAGYARÁZATOK ÉS MÓDSZEREK / EXPLANATION AND METHODS

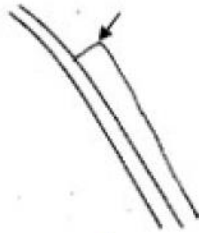
1. Növény: növekedés erélye / Plant: vigour

A megfigyelést az egész növényen kell vizsgálni. / *Observations should be carried out on the whole plant.*

17. Levél hüvely: váll alakja / Leaf sheath: shoulder shape



1
strongly curved



3
squared



5
strongly pointed

21. Levéllemez: alap alakja / Leaf blade: shape of base



1
attenuate



2
acute



3
obtuse



4
truncate



5
cordate

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NEMZETI ÉLEÉLMISZERLÁNC-BIZTONSÁGI HIVATAL NATIONAL FOOD CHAIN SEFETY OFFICE H - 1024 Budapest, Keleti Károly u. 24 | Nyilvántartási száma: <i>/ Reference number:</i> Bejelentés dátuma: <i>Application date:</i> (nem a bejelentő tölti ki / <i>Not to be filled in by the applicant</i>) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

TECHNIKAI KÉRDŐÍV / TECHNICAL QUESTIONNAIRE
HU-NI/Monstera/2015/2/

kitöltése a fajtabejelentő ívhez kapcsolódik / to be completed in connection with an
application for plant breeders' rights

1. A Technikai kérdőív tárgya / Subject of the technical Questionnaire

- 1.1. Latin név / *Latin Name* Monstera sp.
- 1.2. Általános név / *Common Name* könnyezőpálma / *monstera* / *Swiss cheese plant*

2. Bejelentő / Applicant

Neve / *Name:*

Címe / *Adress:*

Telefonszám / *Telephone No.:*

Fax szám / *Fax No.:*

E-mail cím / *E-mail address:*

Nemesítő (ha különbözik a bejelentőtől) / *Breeder (if different from applicant):*

3. A fajta neve / Variety denomination

Javasolt fajtanév (ahol ez lehetséges) / *Where appropriate proposal for a variety
denomination:*

Ideiglenes jelölés (nemesítői jelzés) / *Provisional designation (breeder's reference)*:

4. Információk a fajta eredetéről, fenntartásáról és szaporításáról / *Information on origin, maintenance and reproduction of the variety*

4.1. Származás / *Origin*:

(a) Ismeretlen eredetű magonc / *Seedling of unknown parentage* []

(b) Ellenőrzött keresztezéssel nyert fajta / *Produced by controlled pollination* []

i) Anyanövény / *Seed bearing parent*:

ii) Pollenadó / *Pollen parent*:

(c) Szabad elvirágzással nyert fajta / *Produced by open pollination* []

Jelölje meg a szülőfajtát / *Indicate parent variety*

(d) A fajta mutáció vagy sport eredetű / *Mutation or sport* []

Jelölje meg a szülőfajtát / *Indicate parent variety*

(e) Felfedezés (jelölje meg, hol és mikor / *Discovery (indicate where and when)* []

4.2. A szaporítás módja / *Method of propagation*

- (a) Dugvány / *Cutting* []
- (b) In vitro szaporítás / *In vitro propagation* []
- (c) Mag / *Seed* []
- (d) Egyéb (kérjük részletezze) / *Other (please specify)* []
-

4.3 Virologiai állapota / *Virus status*

A fajta / *The variety is*

- (a) vírusmentes (mely vírusoktól) / *virus free (indicate viruses)* []

- (b) vírusesztelt (mely vírusokra) / *virus tested (indicate against which virus)* []

- (c) virológiai állapota nem ismert / *the virus status is unknown* []
-

4.4 A fajta földrajzi eredete: az ország, régió, ahol a fajtát fellelték és továbbfejlesztették / *Geographical origin of the variety: the region and the country in which the variety was bred or discovered and developed*

5. Kérjük, adja meg a fajta alábbi tulajdonságait (a zárójelben megadott szám a vizsgálati előírásában közölt megfelelő tulajdonságra utal; kérjük, jelölje meg azt a kifejeződési fokozatot, amely a fajtára leginkább jellemző). / *Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the National Protocol; please mark the state of expression which best corresponds).*

| No. | Tulajdonság | Characteristics | Example Varieties | Note |
|------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------|------|
| 5.1 | Növény: növekedési erély | Plant: vigour | | |
| (1) | gyenge | weak | | 3[] |
| | közepes | medium | | 5[] |
| | erős | strong | | 7[] |
| 5.2 | Levél: elsődleges szín a színén | Leaf blade: main colour of upper side | | |
| (8) | sárgászöld | yellowish green | | 1[] |
| | világoszöld | light green | | 2[] |
| | középzöld | medium green | | 3[] |
| | sötétzöld | dark green | | 4[] |
| | kékes zöld | bluish green | | 5[] |
| 5.3 | Levél: tarkázottság | Leaf: variegation | | |
| (9) | hiányzik | absent | | 1[] |
| | jelen van | present | | 2[] |
| 5.4 | Levéllemez: másodlagos szín eloszlása | Leaf blade: distribution of secondary colour | | |
| (12) | főélnél | along midrib | | 1[] |
| | széleken | at margin | | 2[] |
| | főér és szél között | between midrib and margin | | 3[] |
| | szabálytalan | irregular | | 4[] |

HU-NI/Monst/2018/1
könnyezőpálma/swiss cheese plant

| No. | Tulajdonság | Characteristics | Example Varieties | Note |
|------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|------|
| 5.5 | Levéllemez: lyukacosság | Leaf blade: amount of fenestration | | |
| (23) | kevésbé | little | | 3[] |
| | közepesen | medium | | 5[] |
| | erősen | strongly | | 7[] |
| 5.6 | Levéllemez: lyukak nyitottsága | Leaf blade: open holes | | |
| (25) | csak zárt | only closed | | 1[] |
| | zárt és nyitott | both closed and opened | | 2[] |
| | csak nyitott | only opened | | 3[] |

6. Hasonló fajták, és eltérésük ezektől a fajtáktól / *Similar varieties and differences from these varieties*

| A hasonló fajta neve | A hasonló fajtától megkülönböztető bélyeg* | A hasonló fajta kifejeződési fokozata | A fajtajelölt kifejeződési fokozata |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <i>Denomination of similar variety</i> | <i>Characteristic in which the similar variety is different*</i> | <i>State of expression of similar variety</i> | <i>State of expression of candidate variety</i> |

* = Ha a két fajta egy tulajdonságban megkülönböztethető, de kifejeződési értékük azonos, kérjük, adja meg a különbség mértékét / *In the case of identical states of expression of both varieties, please indicate the size of the difference.*

**7. Kiegészítő információk a fajta megkülönböztethetőségének megkönnyítéséhez /
*Additional information which may help to distinguish the variety***

A növényről jellemző színes fotót **csatolni kell** a technikai kérdőívhez / *A representative colour photo of the plant variety must be added to the Technical Questionnaire.*

7.1. Kórokozókkal és kártevőkkel szembeni rezisztencia / *Resistance to pests and diseases*

7.2. A fajta vizsgálatához szükséges különleges feltételek / *Special conditions for the examination of the variety*

Igen, kérjük részletezze / Yes, please specify

Nem / No

7.3. Egyéb információk / *Other information*

8. Szükséges GMO-információ / *GMO-information required*

A fajta genetikailag módosított szervezetet képvisel a 2001. március 12-i 2001/18/EK tanácsi irányelv 2 (2) cikke szerint / *The variety represents a Genetically Modified*

Organism within the meaning of Article 2(2) of Council Directive EC/2001/18 of 12/03/2001.

[] Igen / Yes

[] Nem / No

Ha igen, kérjük, csatolja a felelős hatóság írott bizonyítványának másolatát, amely azt állítja, hogy az alaprendelet 55. és 56. cikke alapján a fajta technikai vizsgálata nem okoz veszélyt a környezetre a fent említett irányelv előírásai értelmében. / If yes, please add a copy of the written attestation of the responsible authorities stating that a technical examination of the variety under Articles 55 and 56 of the Basic Regulation does not pose risks to the environment according to the norms of the above-mentioned Directive.

9. Információk a vizsgálandó növényanyagról / *Information on plant material to be examined*

9.1. A fajta tulajdonságait vagy a tulajdonságainak kifejeződését bizonyos tényezők befolyásolhatják, mint kártevők, kórokozók, kémiai kezelések (pl.: növekedés szabályzók vagy növényvédőszer), szövettenyésztés hatása, különböző alanyok, a fa eltérő növekedési részeiből készült oltványok/ *The expression of a characteristic or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.*

9.2. A növényanyag nem részesülhetett olyan kezelésben, amely befolyásolja a fajta tulajdonságainak kifejeződését kivéve, ha ezt a vizsgáló hatóság engedélyezi, vagy kéri. Ha a növényanyag ilyen kezelésben részesült, meg kell adni a kezelés összes részletét. Erre vonatkozóan kérjük, jelölje alább, az Ön(ök) legjobb tudomásának megfelelően, ha a növényanyag érintett: / *The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety, unless the competent authorities allow or request such treatment. If the plant material has undergone such treatment, full details of the treatment must be given. In this respect, please indicate below, to the best of your knowledge, if the plant material to be examined has been subjected to:*

(a) Mikroorganizmus (pl.: vírus, baktérium, fitoplazma)

/ Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma)

[] Yes

[] No

(b) Kémiai kezelés (pl.: növekedés szabályzók vagy növényvédőszer)

/ Chemical treatment (e.g. growth retardant or pesticide)

[] Yes

[] No

(c) Szövet tenyésztés / *Tissue culture* Yes No

(d) Egyéb tényező / *Other factors* Yes No

Kérjük adja meg a részleteket "Igen" válasz esetében / *Please provide details of where you have indicated "Yes":*

Én/mi ezennel nyilatkozunk, hogy legjobb tudomásom/unk szerint az ezen úrlapon közölt információk teljesek és a valóságnak megfelelnek. / *I/we hereby declare that to the best of my/our knowledge the information given in this form is complete and correct.*

.....
Dátum
Date

.....
Aláírás
Signature

.....
Név
Name